

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 32 (1942)

**Heft:** 51

**Artikel:** Weihnachten wird gefeiert

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-649725>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weihnachten wird gefeiert



Weihnachten ist das schönste Fest des Jahres, das heiss herbeigesehnte Fest der Kinder, und zwar der grossen und der kleinen Kinder. Zwar sollte es kein Jubelfest sein — trotz aller Freude, allem Jubel, den Kinderaugen im Schein der Kerzen verraten. Denn über allem Jubel, aller Freude schwebt der Ernst der Weihnacht, die uns an die Geburt des Heilandes erinnern soll und daran, dass Weihnachten ein *christliches* Fest ist. Und vollends in Kriegszeiten ziemt es sich, dass wir diesem Ernst doppelt Raum geben und zu Weihnachten an all die Millionen Menschen denken, die irgendwo vielleicht obdachlos, hungrig und aller Mittel bar an ihrem Schicksal und der Welt verzweifeln.

Zu Weihnachten schenkt man seinen Lieben dies und das. Um den Weihnachtsbaum schweben unserer Kindheit schönste Erinnerungen und Alte und Aelteste werden unter ihm noch einmal jung. Eines allerdings muss erfüllt sein: Weihnachten will gefeiert, nicht gefestet sein. Und Weihnachten zu feiern, aus dem Weihnachtsfest eine wirkliche Feier zu machen, ist eine Aufgabe, welche vor allem Eltern nicht ernst genug nehmen können. So stellt das schönste Fest des Jahres dem Erzieher allerlei Fragen, denen nachzugehen sich lohnt, und deren gute, sinngemäss Lösung erst jene tiefe, ernste Freude vermittelt, die wir empfinden sollten, wenn wir Kinder unter dem Lichterbaum stehen haben.

Da ist einmal das Schenken, das für Eltern alle Jahre neu der Quell reichlicher Ueberlegung bildet und bilden sollte. Denn so reich der Weihnachtsmarkt gedeckt ist, so schwer ist es oft, das Rechte zu schenken. Es genügt sicher nicht, sich vom zu Beschenkenden, sei es nun ein Kind oder eine erwachsene Person, einen Wunschzettel geben zu lassen, irgend einen der aufgeschriebenen Wünsche auszuwählen und dann den gewünschten Gegenstand so zu kaufen, wie man etwa ein Kilogramm Brot kauft. Vor allem sollte man den Wunschzettel eines Kindes genau ansehen; stehen doch recht oft Dinge aufgezeichnet, die irgendwie als abwegig empfunden werden. So eignet sich dieser oder jener Bücherwunsch nicht mehr oder noch nicht für ein Kind, und wenn sich ein 16jähriger Gymnasiast Bleisoldaten wünschen sollte, müssen sich Vater und Mutter wirklich überlegen, ob er derartigem Spielzeug nicht entwachsen sei.

Das alles heisst nun aber wieder nicht, dass sich der Schenkende nicht nach den Wünschen der Kinder, der Nichten, kurz der zu Beschenkenden erkundigen und richten soll. Ich kenne Leute, die erklären: „Ich schenke, ich bezahle; also bestimme ich, was ich schenken will!“, ein Standpunkt, der nicht verkehrter sein kann. Denn: mit einem Geschenk will man doch Freude bereiten und dies gelingt bestimmt nur dann, wenn es einen Wunsch erfüllt. Je heißer dies Wünschen war, desto grösser wird die Freude sein.

Zu all diesen Ueberlegungen, was man sich gegenseitig bescheren könnte, kommt auch noch das „Wie“ des Schenkens. Es ist sehr zweierlei, ob man jemandem ein Präsent

überreicht, eingewickelt in ein gebrauchtes Packpapier und umwickelt mit dreifach geknüpfter Schnur oder fein in weihnachtlichem Papier verpackt und vielleicht geschmückt mit einem kleinen Tannenzweig. So wird auch das bescheidenste Geschenklein Freude bereite, weil der Beschenkte spürt, dass es dem Schenkenden ernst war, ihm etwas Liebes zu tun.

Wer sorgfältig auswählt und geschmackvoll schenkt, dem wird auch die Gestaltung der Weihnachtsfeier selber keine Alltagsarbeit sein. Es ist nicht notwendig, dass ein Weihnachtsbaum mit Gold und Silber überdeckt wird. Ein schlichter, einfacher Schmuck ist oft wesentlich schöner, als alle blitzenden und funkeln Anhängsel, und gewöhnliche Kerzen dieser oder jener Art sind der modernen Geschmacklosigkeit der elektrischen Glühlampenkerze unbedingt vorzuziehen. „Aber die machen doch keine Kerzentropfen!“ höre ich einwenden, worauf ich erwidere, dass alle, Familenväter, Onkels und Tanten, vor allem aber Familienmütter das Recht Weihnachten zu feiern längst verscherzt haben, wenn sie einige „Kerzentropfen“ scheuen.

So wenig technische Errungenschaften wie die eben erwähnten elektrischen Kerzen oder der musikmachende, sich drehende Fuss zur Befestigung des Weihnachtsbaumes zu echter Weihnachtsfreude und Weihnachtsstimmung passen, so wenig eignet sich lärmende Ausgelassenheit oder gar Tanz und festliches Ess- und Trinkgelage zur Begehung des Weihnachtsabends. Ich wiederhole: Weihnachten will gefeiert und nicht gefestet sein! Es liegt an den Eltern, hier den rechten Weg zu gehen. Aber auch dann, wenn das Fest ohne Kinder begangen werden muss, kann es in jedem Falle, in der einfachen Stadtwohnung wie in der Bauernstube, in der Villa des Reichen wie dort, wo jeder Rappen gerechnet wird, zur Feier werden.

Weihnachten 1942 endlich verpflichtet, verpflichtet uns alle, nicht nur an uns allein und unsere Nächsten, Verwandte und Bekannte zu denken. Eine Welt voll Jammer und Elend mahnt uns, zu helfen, wo es uns irgendwie möglich ist. Der Gelegenheiten bieten sich viele, leider allzuvielen und überall können wir nicht Not und Leid lindern. Das soll uns aber nicht hindern, zu tun, was im Bereiche des Möglichen liegt. Erst wenn wir diese uns klarer denn je auferlegte Verpflichtung eingelöst haben, sollten wir uns der Weihnachtsfreude hingeben, erst dann dürfen wir aus ganzem Herzen hoffen, die Weihnachtsbotschaft werde allem Krieg zum Trotz doch einmal sich erfüllen.

K.

## Vor der Wiehnecht

Heiland, chumm Du zue-n-is abe,  
Und mach Du-n-is still u froh,  
Lue, mir sy voll Angst u Chummer  
u mir plagen is eso!

\*  
Hänken iſſe Sinn a Sache  
Wo mer is erwärche wei —  
Bis mer merke, daß mer öppis  
Bessers o no nötig hei!

\*  
Chumm Du! Un es wärden alli  
Auge guet u Härze wyt —  
Lengſchte tüe mer alli blangen  
u hei na der Längizyt!

Hans Bulliger